

Installationsanleitung
Installation instructions
Instrucciones de instalación
Indications d'installation
Avvertenze per l'installazione

Suntracer KNX sl

70154 Suntracer KNX sl
70155 Suntracer KNX sl light
70156 Suntracer KNX sl basic

Fig. 1



Fig. 2

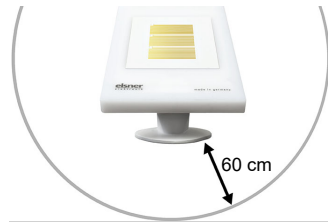


Fig. 3a



Fig. 3b



Fig. 3c

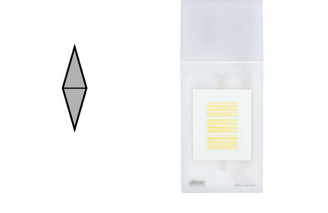


Fig. 4

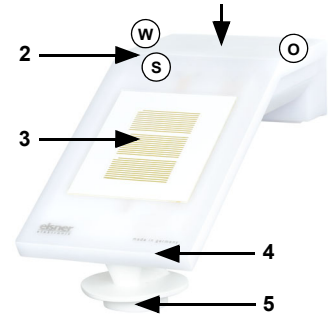
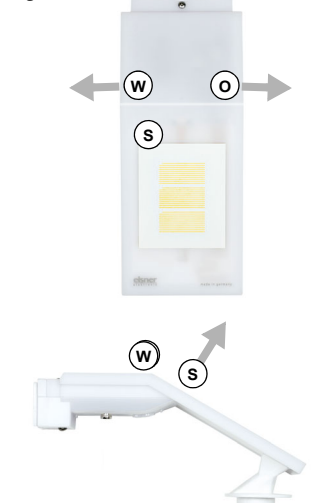


Fig. 5



D Handbuch und KNX-
Applikation finden Sie auf
www.elsner-elektronik.de

Sicherheits- und Gebrauchshinweise



VORSICHT!
Elektrische Spannung!
Im Innern des Geräts
befinden sich ungeschützte
spannungsführende Teile.



Installation und
Inbetriebnahme dürfen nur
von einer Elektrofachkraft
durchgeführt werden.

- Nehmen Sie nur unbeschädigte Geräte in Betrieb.
- Halten Sie die länderspezifischen Normen, Richtlinien, Vorschriften und Bestimmungen für die elektrische Installation ein.
- Schalten Sie die Anlage während der Installationsarbeiten spannungsfrei.
- Der Zugang zum Gerät muss jederzeit frei sein.

Betreiben Sie das Gerät nur als ortsfeste Installation in montiertem Zustand und nach Abschluss aller Installations- und Inbetriebnahmearbeiten und nur im dafür vorgesehenen Umfeld.
Bei unsachgemäßer Verwendung, Änderungen am Gerät oder Nichtbeachten dieser Anleitung erlöschen die Gewährleistungs- oder Garantieansprüche.
Die mit dem Gerät verbundenen Netze (KNX und Versorgungsspannung) müssen sich vollständig innerhalb der gleichen Erdungsanlage befinden.

Beschreibung

Wetterstation

Die Wetterstationen für das KNX-Gebäudebus-System messen Temperatur, Windgeschwindigkeit, Helligkeit und erkennen Niederschlag.
70155, 70154: mit GPS-Empfänger für Zeit und Standort, Berechnung des Sonnenstands (Azimut, Elevation), Beschattungssteuerung
70154: zusätzlicher Luftdrucksensor

Lieferumfang

- Wetterstation
- Anschlussleitung ca. 10 m, mit Stecker und Anschlussklemmen
- Aufputz-Abzweigdose (IP 55, nur für den Innenbereich)
- Schneckengewinde-Schelle Ø 40-60 mm, geeignet für Mast Ø 35-55 mm
- Edelstahl-Schrauben 4x50 mm Rundkopf und Dübel 6x30 mm für Wandmontage
- Ausleger Fix mit Montagezubehör

Optional bestellbares Zubehör
Ausleger L, Flex L, Flex S, Fix, Fix P (Nr. 30112 - 30129)

Montage

- Außerhalb der Reichweite von Personen anbringen.
- Wind, Regen und Sonne müssen ungehindert von den Sensoren erfasst werden können.
- Nicht unterhalb von Konstruktionsteilen anbringen, von denen noch Wasser auf den Niederschlagssensor tropfen kann, nachdem es bereits aufgehört hat zu regnen oder zu schneien.
- Montageorte vermeiden, die durch Störquellen erwärmt oder abgekühlt werden (Sonneneinstrahlung auf Baukörper etc.).
- Nicht in der Nähe von Magnetfeldern, Sendern und Störfeldern von elektrischen Verbrauchern (z. B. Leuchtstofflampen, Leuchtreklamen, Schaltnetzteile etc.) anbringen, da dies den GPS-Empfang stören kann.

Fig. 2

Unterhalb, seitlich und frontal mindestens 60 cm Abstand zu anderen Elementen (Baukörper, Konstruktionsteile usw.) lassen.

Fig. 3 Ausrichtung

- a** An einer lotrechten Wand (bzw. einem Mast) anbringen. Die Zuleitung zu einer Schaulufe legen, bevor sie in Wand oder Anschlussbox führt.
- b** In der Querrichtung horizontal (waagrecht) montieren.
- c** Northern hemisphere: align south. Southern hemisphere: align north.

Fig. 4 Position der Sensoren

- 1 GPS-Empfänger (nicht bei basic)
- 2 Helligkeitssensoren. Bei Ausrichtung nach Süden entspricht Sensor O = Ost (nur bei basic) Sensor S = Süd
Sensor W = West (nur bei basic)
- 3 Niederschlagssensor
- 4 Position Temperatursensor
- 5 Windmess-Element

STOP ACHTUNG! Empfindliches Windmisselement (unten, versenkt). Nicht berühren!

EN Manual and KNX application
can be found at
www.elsner-elektronik.de

Safety and operating instructions



CAUTION!
Live voltage!
There are unprotected live electric components inside.



Installation and commissioning may only be handled by an electrician.

- Only operate devices if they are free from damage.
- Comply with country-specific standards, directives, specifications and provisions for electrical installation.
- Switch off voltage to the system during installation.
- Access to the device must be free at all times.

The device may only be operated as a fixed-site installation, when assembled and after conclusion of all installation and operational start-up tasks and only in the surroundings designated for it.
Improper use, modifications to the device or failure to observe this manual will void any warranty and guarantee claims.
The networks connected to the device (KNX and supply voltage) must be entirely within the same earthing system.

Description

Weather Station

The Weather Stations for the KNX building bus system measure temperature, wind speed, brightness and recognise precipitation.
70155, 70154: with GPS receiver for time and location, calculation of sun position (azimuth, elevation), shading control
70154: additional air pressure sensor

Scope of delivery

- Weather station
- Connection cable approx. 10 m, with plug and connecting terminals
- Surface-mounted junction box (IP 55, for indoor use only)
- Worm-thread clamp Ø 40-60 mm, suitable for pole Ø 35-55 mm
- 4x50 mm stainless steel roundhead screws and 6x30 mm dowels for wall mounting
- Fix mounting with installation accessories

Optionally orderable accessories
Arm L, Flex L, Flex S, Fix, Fix P (no. 30112 - 30129)

Mounting

- Place out of reach of persons.
- Select an installation position on the building where the sensors can measure wind, rain and sunshine without hindrance.
- Do not install below construction parts from which water can still drip onto the precipitation sensor even after it has stopped raining or snowing.
- Avoid installation locations that are heated or cooled by sources of interference (solar radiation on building structure, etc.).
- Do not place near magnetic fields, transmitters and interference fields from electrical consumers (e.g. fluorescent lamps, neon signs, switching power supplies, etc.) as this may interfere with GPS reception.

Fig. 2

Leave a distance of at least 60 cm below, to the sides and to the front from other elements (building structure, construction parts, etc.).

Fig. 3 Alignment

- a** Attache to a perpendicular wall (or a pole). Place the supply line in a loop before leading it into the wall or junction box.
- b** Mount horizontally in the transverse direction.
- c** Hemisphere norte: apunta al sur. Hemisphere sur: apunta al norte.

Fig. 4 Position of the sensors

- 1 GPS receiver (not with basic)
- 2 brightness sensors. When facing south, the following applies Sensor O = East (basic only) Sensor S = South
Sensor W = West (basic only)
- 3 Precipitation sensor
- 4 Position temperature sensor
- 5 Wind measuring element

STOP ATTENTION! Sensitive wind measuring element (bottom, countersunk). Do not touch!

ES El manual y el aplicación
KNX se encuentran en
www.elsner-elektronik.de

Instrucciones de seguridad y de uso



¡PRECAUCIÓN!
¡Tensión eléctrica!
En el interior del dispositivo hay piezas bajo tensión sin aislamiento.



Los trabajos de instalación y puesta en servicio deben ser llevados a cabo exclusivamente por un electricista profesional.

- Ponga en funcionamiento únicamente dispositivos que no estén averiados.
- Cumpla las normas, directrices, especificaciones y disposiciones específicas de cada país en materia de instalaciones eléctricas.
- Desconecte el sistema de la instalación eléctrica durante los trabajos de instalación.
- Asegúrese de que se pueda acceder siempre al dispositivo.

Opere el dispositivo únicamente en el entorno previsto una vez lo haya montado de forma fija y hayan finalizado todos los trabajos de instalación.

En caso de uso incorrecto del dispositivo, modificaciones indebidas en el dispositivo o inobservancia de estas instrucciones, se extinguirán todos los derechos de garantía.
Las redes conectadas al aparato (KNX y tensión de alimentación) deben estar completamente dentro del mismo sistema de puesta a tierra.

Descripción

Estacion meteorológica

Las Estaciones meteorológicas para el sistema de bus de edificio KNX miden la temperatura, la velocidad del viento, la luminosidad y detectan precipitaciones.
70155, 70154: con GPS adicional para la hora y la localización, cálculo de la posición del sol (acimut, elevación), control de sombreado
70154: sensor de presión de aire adicional

Volumen de suministro

- Estación meteorológica
- Cable de conexión de aprox. 10 m, con conector y bornes de conexión
- Caja de derivación para montar en superficie (IP 55, sólo para uso en interiores)
- Abrazaderas con rosca helicoidal, Ø 40-60 mm, adecuado para postes de Ø 35-55 mm
- Tornillos de acero inoxidable 4x50 mm de cabeza redonda y tacos 6x30 mm para montaje en pared
- Brazo articulado Fix con accesorios de montaje

Accesorios opcionales pedibles
Brazo articulado L, Flex L, Flex S, Fix, Fix P (N.º 30112 - 30129)

Instalación

- Colocar fuera del alcance de las personas.
- El viento, la lluvia y el sol deben poder ser captados libremente por los sensores.
- No instale debajo de las piezas de construcción de las que pueda seguir goteando agua sobre el sensor de precipitaciones cuando ya haya cesado de llover o nevar.
- Evite los lugares de instalación que se calientan o enfrían por fuentes de interferencia (radiación solar en la estructura del edificio, etc.).
- No lo coloque cerca de campos magnéticos, transmisores y campos de interferencia de consumidores eléctricos (por ejemplo, lámparas fluorescentes, letreros de neón, fuentes de alimentación conmutadas, etc.), ya que esto puede interferir con la recepción del GPS.

Fig. 2

Deje una distancia de al menos 60 cm por debajo, a los lados y por delante de otros elementos (estructura del edificio, piezas de construcción, etc.).

Fig. 3 Orientación

- a** Fijar a una pared perpendicular (o poste). Haga un bucle en la línea de suministro antes de que entre en la pared o en la caja de conexiones.
- b** Montar horizontalmente (en sentido transversal).
- c** Hemisferio norte: apunta al sur. Hemisferio sur: apunta al norte.

Fig. 4 Posición de los sensores

- 1 Receptor GPS (no con basic)
- 2 Sensores de luminosidad. Si se orienta hacia el sur, se aplica lo siguiente Sensor O = Este (sólo con basic) Sensor S = Sur
Sensor W = Oeste (sólo con basic)
- 3 Sensor de precipitación
- 4 Posición sensor de temperatura
- 5 Elemento de medición de viento

STOP ¡ATENCIÓN! Elemento de medición del viento sensible (abajo, avellanado). ¡No toques!

FR Vous trouverez le manuel et
l'application KNX sur
www.elsner-elektronik.de

Consignes de sécurité et d'utilisation



ATTENTION !
Tension électrique !
À l'intérieur de l'appareil se trouvent des pièces sous tension non protégées.



L'installation et la mise en service doivent uniquement être effectuées par un électricien spécialisé.

- Mettez uniquement des appareils non endommagés en service.
- Respectez les normes, directives, spécifications et dispositions spécifiques au pays pour l'installation électrique.
- Mettez l'installation hors tension pendant les travaux d'installation.
- L'accès à l'appareil doit être libre en permanence.

Exploitez l'appareil uniquement comme installation fixe montée et après avoir réalisé toutes les opérations d'installation et de mise en service et uniquement dans l'environnement prévu à cet effet.

En cas d'utilisation non-conforme, de modifications sur l'appareil ou de non-respect de ces consignes, les réclamations au titre de la garantie ne sont plus applicables.
Les réseaux reliés à l'appareil (KNX et tension d'alimentation) doivent se trouver entièrement à l'intérieur de la même installation de mise à la terre.

Description

Station météorologique

Les Stations météorologiques pour le système bus du bâtiment KNX mesurent la température, la vitesse du vent, la luminosité et détectent les précipitations.
70155, 70154 : avec récepteur GPS pour l'heure et la localisation, calcul de la position du soleil (azimut, élévation), contrôle de l'ombrage
70154 : capteur supplémentaire de pression atmosphérique

Contenu de la livraison

- Station météorologique
- Câble de raccordement env. 10 m, avec connecteur et borniers de raccordement
- Boîtier de dérivation apparent (IP 55, pour un usage intérieur uniquement)
- Collier à crémaillère Ø 40-60 mm, convient pour pylône Ø 35-55 mm
- Vis en acier inoxydable 4 x 50 mm à tête ronde et chevilles 6 x 30 pour montage mural
- Potence Fix avec accessoires de montage

Accessoires commandables en option
Potence L, Flex L, Flex S, Fix, Fix P (Réf. 30112 - 30129)

Montage

- Placer hors de portée des personnes.
- Le vent, la pluie et le soleil doivent pouvoir être détectés sans entrave par les capteurs.
- Ne pas installer sous des éléments de construction d'où l'eau peut encore s'égoutter sur le capteur de précipitations après l'arrêt des chutes de pluie ou de neige.
- Évitez les emplacements d'installation qui sont chauffés ou refroidis par des sources d'interférence (rayonnement solaire sur la structure du bâtiment, etc.).
- Ne le placez pas à proximité de champs magnétiques, d'émetteurs et de champs d'interférence de consommateurs électriques (par exemple, lampes fluorescentes, enseignes au néon, alimentations à découpage, etc.), car cela pourrait perturber la réception du GPS.

Fig. 2

Laissez une distance de au moins 60 cm en dessous, sur les côtés et à l'avant par rapport aux autres éléments (structure du bâtiment, éléments de constructions, etc.).

Fig. 3 Alignement

- a** Installez sur un mur perpendiculaire (ou un pylône). Faites une boucle dans la ligne d'alimentation avant qu'elle ne pénètre dans le mur ou la boîte de jonction.
- b** Monter horizontalement (de niveau) dans le sens transversal.
- c** Hémisphère nord : vers le sud. Hémisphère sud : vers le nord.

Fig. 4 Position des capteurs

- 1 Récepteur GPS (pas avec basic)
- 2 Capteurs de luminosité. L'orientation au sud correspond à Capteur O = Est (uniquement avec basic) Capteur S = Sud
Capteur W = Ouest (uniquement avec basic)
- 3 Capteur de précipitations
- 4 Position capteur de température
- 5 Élément de mesure du vent

STOP ATTENTION ! Élément sensible de mesure du vent (en bas, fraisée). Ne pas toucher !

IT Il manuale e l'applicazione
KNX sono disponibili su
www.elsner-elektronik.de

Istruzioni di sicurezza e istruzioni per l'uso



CAUTELA!
Tensione elettrica!
All'interno del dispositivo ci sono parti in tensione.



L'installazione e la messa in funzione devono essere eseguite solo da un elettricista qualificato.

- Mettere in funzione solo dispositivi non danneggiati.
- Rispettare le norme, le direttive, le regole e i regolamenti specifici del paese per l'installazione elettrica.
- Scollegare il sistema dall'alimentazione durante i lavori di installazione.
- L'accesso al dispositivo deve essere libero in ogni momento.

Utilizzare il dispositivo solo come installazione fissa in stato montato e dopo aver completato tutti i lavori di installazione e messa in funzione e solo nell'ambiente previsto a tale scopo.

L'uso improprio, le modifiche al dispositivo o l'inosservanza di queste istruzioni invalideranno qualsiasi diritto di garanzia.

Le reti collegate all'apparecchio (KNX e tensione di alimentazione) devono essere completamente all'interno dello stesso sistema di messa a terra.

Descrizione

Stazione meteo

Le stazioni meteorologiche per il sistema bus dell'edificio KNX rilevano la temperatura, la velocità del vento, la luminosità e le precipitazioni.
70155, 70154: con ricevitore GPS per tempo e posizione, calcolo della posizione del sole (azimut, elevazione), controllo dell'ombreggiamento
70154: sensore di pressione dell'aria aggiuntivo

Fornitura

- Stazione meteo
- Linea di collegamento di circa 10 metri, con connettore e morsetti
- Scatola di derivazione a parete (IP 55, solo per uso interno)
- Fascetta stringitubo Ø 40-60 mm, adatto per sostegno Ø 35-55 mm
- Viti in acciaio inox da 4x50 mm a testa tonda e tasselli da 6x30 mm per il montaggio a parete
- Braccio Fix con accessori di montaggio

Accessori opzionali ordinabili
Braccio L, Flex L, Flex S, Fix, Fix P (N. 30112 - 30129)

Montaggio

- Posizionare fuori dalla portata delle persone.
- Il vento, la pioggia e il sole devono poter essere rilevati senza ostacoli dai sensori.
- Non installare sotto parti di costruzione da cui l'acqua può ancora gocciolare sul sensore di precipitazione, anche a pioggia o nevicata terminata.
- Evitare i luoghi di installazione che sono riscaldati o raffreddati da fonti di interferenza (radiazioni solari sulla struttura dell'edificio, ecc.).
- Non posizionare vicino a campi magnetici, trasmettitori e campi di interferenza di utenze elettriche (ad esempio lampade fluorescenti, insegne al neon, alimentatori switching, ecc.), in quanto ciò potrebbe interferire con la ricezione del GPS.

Fig. 2

Lasciare una distanza di almeno 60 cm sotto, ai lati e davanti da altri elementi (struttura dell'edificio, parti costruttive, ecc.).

Fig. 3 Allineamento

- a** Fissare su un muro (o sostegno) perpendicolare. Posizionare la linea di alimentazione in un anello prima di immergerla nella parete o nella scatola di giunzione.
- b** Montare orizzontalmente in direzione trasversale.
- c** Emisfero settentrionale: punto sud. Emisfero meridionale: punta a nord.

Fig. 4 Posizione dei sensori

- 1 Ricevitore GPS (non con basic)
- 2 sensori di luminosità. Con l'orientamento a sud corrisponde a Sensore O = Est (solo con basic) Sensore S = Sud
Sensore W = Ovest (solo con basic)
- 3 Sensore di precipitazione
- 4 Posizione sensore di temperatura
- 5 Elemento di misura del vento

STOP ATTENZIONE! Elemento sensibile di misurazione del vento (in basso, a testa svasata). Non toccare!

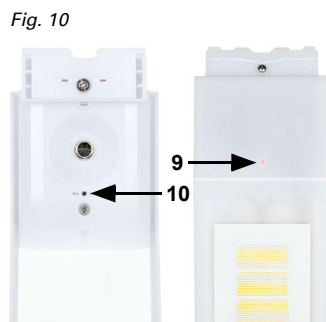
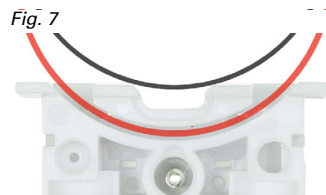
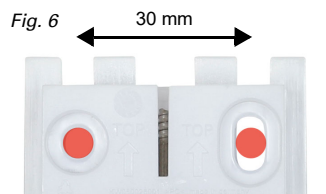


Fig. 5 Messrichtung der Helligkeitssensoren
 Sensor O = Ost, Messung nach Außen gerichtet
 Sensor S = Süd, Messung senkrecht zur Geräteoberfläche
 Sensor W = West, Messung nach Außen gerichtet

Halterung anbringen
 Lösen Sie die Verschraubung der Halterung mit einem Kreuzschlitz-Schraubendreher.
 Wandmontage (Fig. 6 Ansicht von vorne): Halterung mit zwei Schrauben an der Wand befestigen. Für den Untergrund geeignetes Befestigungsmaterial (Dübel, Schrauben) verwenden.
 Mastmontage (Fig. 7 Ansicht von oben): Beiliegende Schelle durch die Aussparung in der Halterung führen. Am Mast festziehen.

Fig. 8 Gerät anschließen
 6 Gerät von oben auf die Halterung schieben.
 7 Sicherungsschraube der Halterung anziehen.
 8 M8-Steckverbinder des Anschlusskabels mit der Buchse an der Geräteunterseite verschrauben.

Verbinden Sie das lose Ende des Anschlusskabels in einer Abzweigdose mit KNX-Bus und Versorgungsspannung.
 Die verwendete Abzweigdose darf keine 230 V-Verdrahtung enthalten!

KNX:	Versorgungsspannung:
+ Rot	+ Gelb
- Schwarz	- Weiß

Fig. 9 Aufkleber entfernen
 Nach der Montage die beiden Aufkleber entfernen.

Ausleger Fix
 Für die Montage mit dem Ausleger Fix siehe Datenblatt des Auslegers.

Fig. 10 Gerät adressieren
 9 Programmier-LED (unter dem semitransparenten Deckel)
 10 Programmier-Taster

Wartung
⚠️ WARNUNG!
 Verletzungsgefahr durch automatisch bewegte Komponenten! Anlage zur Wartung und Reinigung immer vom Strom trennen!
 Das Gerät regelmäßig zweimal pro Jahr auf Verschmutzung prüfen und bei Bedarf reinigen.
⚠️ ACHTUNG!
 Das Gerät kann beschädigt werden, wenn Wasser in das Gehäuse eindringt. Nicht mit Hochdruckreinigern oder Dampfstrahlern reinigen!

Entsorgung
 Das Gerät muss nach dem Gebrauch entsprechend den gesetzlichen Vorschriften entsorgt werden. Nicht über den Hausmüll entsorgen!

Conformität
 Das Produkt ist konform mit den Bestimmungen der EU-Richtlinien.

Fig. 5 Measurement direction of the brightness sensor
 Sensor O = East, measurement directed outwards
 Sensor S = South, measurement directed vertically to the device surface
 Sensor W = West, measurement directed outwards

Attach mount
 Release the screw joint of the mount with a cross-headed screwdriver.
 Wall installation (Fig. 6 Front view): Attach the mount to the wall with two screws. Use fastening material (dowels, screws) suitable for the base.
 Pole installation (Fig. 7 Top view): Insert the enclosed clamp through the recess in the mount. Tighten on the pole.

Fig. 8 Connecting the device
 6 Slide the device onto the mounting from above.
 7 Tighten the retaining screw of the mount.
 8 Screw the M8 connector of the connection cable to the socket on the bottom side of the device.

Connect the loose end of the connection cable in a junction box to KNX bus and supply voltage.
 The junction box used must not contain 230 V wiring!

KNX:	Supply voltage:
+ Red	+ Yellow
- Black	- White

Fig. 9 Remove sticker
 Remove the two stickers after installation.

Mounting Arm Fix
 For mounting with the mounting arm Fix, see the data sheet of the mounting arm.

Fig. 10 Addressing the equipment
 9 Programming LED (under the semi-transparent lid)
 10 Programming button

Maintenance
⚠️ WARNUNG!
 Risk of injury caused by components moved automatically! Always isolate the system from the mains for servicing and cleaning. The device must regularly be checked for dirt twice a year and cleaned if necessary.
⚠️ ATTENTION
 The device can be damaged if water penetrates the housing. Do not clean with high pressure cleaners or steam jets.

Disposal
 After use, the device must be disposed of in accordance with the legal regulations. Do not dispose of it with the household waste!

Conformity
 The product conforms to the conditions of the EU Directives.

Fig. 5 Orientación de medición de los sensores de luminosidad
 Sensor O = este, medición orientada hacia el exterior
 Sensor S = sur, medición perpendicular a la superficie del aparato
 Sensor W = oeste, medición orientada hacia el exterior

Colocar el soporte
 Afloje los tornillos del soporte con un destornillador de estrella.
 Montaje en pared (Fig. 6 Vista desde delante): Atornille el soporte a la pared con dos tornillos. Utilice material de fijación (tacos, tornillos) adecuado a la base.
 Montaje en poste (Fig. 7 Vista superior): Pase la abrazadera adjunta por el hueco del soporte. Fije en el poste.

Fig. 8 Conectar el aparato
 6 Introduzca el aparato en el soporte desde arriba.
 7 Apriete el tornillo de sujeción del soporte.
 8 Atornille el conector M8 del cable de conexión a la toma situada en la parte inferior del aparato.

Conecte el extremo suelto del cable de conexión en una caja de conexiones al bus KNX y a la tensión de alimentación.
 La caja de conexiones utilizada no debe contener cables de 230 V.

KNX:	Tensión de alimentación:
+ Rojo	+ Amarillo
- Negro	- Blanco

Fig. 9 Quitar la etiqueta
 Retire los dos adhesivos después de la instalación.

Brazo articulado Fix
 Para el montaje con el brazo articulado Fix, consulte la ficha técnica del brazo articulado.

Fig. 10 Sincronizar el aparato
 9 LED de programación (debajo de la tapa semitransparente)
 10 Tecla de programación

Mantenimiento
⚠️ ¡ADVERTENCIA!
 ¡Peligro de lesión por componentes accionados de forma automática! Desconecte siempre la instalación de la red eléctrica para el mantenimiento y la limpieza. El dispositivo debería ser revisado por suciedad regularmente dos veces al año y debería ser limpiado en caso necesario.
⚠️ ATENCIÓN
 El aparato puede resultar dañado si penetran grandes cantidades de agua en la carcasa. No limpiar con limpiadores a alta presión ni de chorro de vapor.

Eliminación
 Tras el uso, el aparato deberá eliminarse conforme a las disposiciones vigentes. ¡No lo deposite en la basura doméstica!

Conformidad
 Este producto cumple con las normas de las directivas europeas.

Fig. 5 Direction de mesure des capteurs de luminosité
 Capteur O = Est, mesure dirigée vers l'extérieur
 Capteur S = Sud, mesure verticale à la surface de l'appareil
 Capteur W = Ouest, mesure dirigée vers l'extérieur

Montage du support
 Desserrez la vis du support à l'aide d'un tournevis cruciforme.
 Montage mural (Fig. 6 Vue de devant): Fixez le support au mur à l'aide de deux vis. Utilisez un matériel de fixation (chevilles, vis) adapté au support.
 Montage sur poteau (Fig. 7 Vue de dessus): Insérez le collier fourni à travers l'évidement du support. Fixer au pylône.

Fig. 8 Connexion de l'appareil
 6 Déplacer l'appareil du haut pour le placer sur le support.
 7 Serrez la vis de maintien du support.
 8 Vissez le connecteur M8 du câble de connexion à la prise située sur la face inférieure de l'appareil.

Connectez l'extrémité libre du câble de raccordement dans une boîte de jonction au bus KNX et à la tension d'alimentation.
 La boîte de jonction utilisée ne doit pas contenir de câblage 230 V !

KNX :	Tension d'alimentation :
+ Rouge	+ Jaune
- Noir	- Blanc

Fig. 9 Retirer l'autocollant
 Retire les deux adhesifs después de la instalación.

Potence Fix
 Pour le montage avec la potence Fix, voir la fiche technique de la potence.

Fig. 10 Affecter une adresse à l'appareil
 9 LED de programmation (sous le couvercle semi-transparent)
 10 Touche de programmation

Maintenance
⚠️ AVERTISSEMENT !
 Risque de blessure causé par des composants déplacés automatiquement ! Pour l'entretien et le nettoyage, isolez toujours le système du réseau électrique. Il est recommandé de contrôler régulièrement d'éventuels encrassements de l'appareil, deux fois par an, et de le nettoyer au besoin.
⚠️ ATTENTION
 Danger de détérioration de l'appareil si de l'eau pénètre à l'intérieur du boîtier. Ne pas nettoyer à l'aide de nettoyeurs haute pression ou de nettoyeurs à vapeur.

Elimination
 Après utilisation, l'appareil doit être éliminé conformément aux dispositions légales. Ne le jetez pas avec les ordures ménagères !

Conformité
 Le produit est conforme aux dispositions des directives de l'UE.

Fig. 5 Direzione di misurazione dei sensori di luminosità
 Sensore O = est, misurazione rivolta verso l'esterno
 Sensore S = sud, misurazione verticale rispetto alla superficie dell'apparecchio
 Sensore W = ovest, misurazione rivolta verso l'esterno

Applicare il supporto
 Svitare le viti del supporto con un cacciavite a croce.
 Montaggio a parete (Fig. 6 Vista dal davanti): Avvitare il supporto alla parete con due viti. Utilizzare materiale di fissaggio (tasselli, viti) idoneo alla base.
 Montaggio su sostegno (Fig. 7 Vista dall'alto): Inserire la fascetta in dotazione attraverso la cavità della staffa. Fissare al sostegno.

Fig. 8 Collegare l'apparecchio
 6 Far scorrere l'apparecchio sul supporto dall'alto.
 7 Serrare la vite di fissaggio della staffa.
 8 Avvitare il connettore M8 del cavo di collegamento alla presa sul lato inferiore del dispositivo.

Collegare l'estremità libera del cavo di collegamento a una scatola di giunzione con bus KNX e tensione di alimentazione.
 La scatola di giunzione utilizzata non deve contenere cablaggi a 230 V !

KNX:	Tensione di alimentazione:
+ rosso	+ giallo
- nero	- bianco

Fig. 9 Rimuovere l'adesivo
 Rimuovere i due adesivi dopo l'installazione.

Braccio Fix
 Per il montaggio con il braccio Fix, vedere la scheda tecnica del braccio.

Fig. 10 Indirizzare il dispositivo
 9 LED di programmazione (sotto il coperchio semitransparente)
 10 Pulsante di programmazione

Manutenzione
⚠️ AVVERTIMENTO!
 Pericolo di lesioni dovuto al movimento automatico di componenti! Scollegare il sistema per la manutenzione e la pulizia dalla presa di corrente.
 Eseguire regolarmente il controllo di stato di pulizia dell'apparecchio due volte all'anno.
⚠️ ATTENZIONE
 L'unità può essere danneggiata in caso di ingresso di acqua nell'alloggiamento. Non utilizzare dispositivi per la pulizia ad alta pressione o getti di vapore.

Smaltimento
 Dopo l'uso, l'apparecchio deve essere smaltito in conformità alle norme di legge. Non smaltirlo insieme ai rifiuti domestici!

Conformità
 Il prodotto è conforme a quanto previsto dalle direttive UE.

Allgemein:	General:	Aspectos generales:	Généralités :	In generale:
Gehäuse Kunststoff	Housing plastic	Carcasa de plástico	Boîtier en plastique	Alloggiamento in plastica
Farbe weiß/transluzent	Colour white/translucent	Color blanco/translúcido	Couleur blanc/translucide	Colore bianco/traslucido
Montage Aufputz oder Mast	Assembly On-wall or pole	Montaje En superficie o poste	Montage Apparent ou pylône	Montaggio A parete o sostegno
IP44	Schutzgrad	Grado de protección	Catégorie de protection	Grado di protezione
62 mm x 75 mm x 155 mm	Maße (B x H x T)	Dimensiones (W x H x D)	Dimensions (l x h x p)	Dimensioni (L x A x P)
≈ 90 g	Gesamtgewicht	Peso total	Poids total	Peso totale
-30...+50 °C	Umgebungstemperatur	Temperatura ambiente	Température ambiante	Temperatura ambiente
-30...+70 °C	Lagertemperatur	Temperatura de almacenamiento	Température de stockage	Temperatura di stoccaggio
J-Y(ST)Y, 2 x 2 x 0.8 mm	Anschlussleitung 4-adrig (KNX-Bus +/-, Versorgungsspannung +/-), Durchmesser ca. 5 mm	Cable de conexión 4 hilos (bus KNX +/-, tensión de alimentación +/-), Diámetro aprox. 5 mm	Câble de raccordement 4 fils (bus KNX +/-, tension d'alimentation +/-), Diamètre env. 5 mm	Cavo di collegamento 4 fili (bus KNX +/-, tensione di alimentazione +/-), Diametro ca. 5 mm
KNX-Bus:	KNX bus:	Bus KNX:	Bus KNX :	Bus KNX:
TP1-256	Medium	Medio	Media	Media
S-Mode	Konfigurationsmodus	Modo de configuración	Mode de configuration	Modalità di configurazione
2000	Gruppenadressen maximal	Direcciones de grupo máximas	Adresses de groupes maximum	Indirizzi di gruppo max.
2000	Zuordnungen maximal	Asignaciones máximas	Attributions maximum	Assegnazioni max.
1385 / 860 / 339	Kommunikationsobjekte	Objetos de comunicación	Objets de communication	Oggetti di comunicazione
≤ 10 mA	Stromaufnahme	Consumo de corriente	Consommation de courant	Consumo corrente
≈ 4 s	Dauer nach Busspannungswiederkehr bis Daten empfangen werden	Tiempo que pasa desde que regresa la tensión del bus hasta que se reciben datos	Durée après rétablissement de la tension de bus jusqu'à ce que les données soient reçues	Durata dopo il ripristino della tensione del bus fino alla ricezione dei dati
Versorgung:	Supply:	Suministro:	Alimentation :	Alimentazione:
20...30 V $\overline{\text{---}}$ SELV	Spannung (Netzgerät muss EN 61558-1 entsprechen)	Tensión (La fuente de alimentación debe cumplir la norma EN 61558-1)	Tension (Le bloc d'alimentation doit être conforme à la norme EN 61558-1)	Tensione (L'alimentatore deve essere conforme alla norma EN 61558-1)
≤ 90 mA [24 V DC]	Strom [bei]	Corriente [para]	Courant [avec]	Corrente [a]
Sensoren:	Sensors:	Sensores:	Capteurs :	Sensori:
-30...+50 °C	Messbereich Temperatur	Rango de medición de la temperatura	Plage de mesure température	Campo di misura temperatura
0...35 m/s	Messbereich Wind	Rango de medición del viento	Plage de mesure vent	Campo di misura vento
300 mbar ... 1100 mbar	Messbereich Druck	Rango de medición de la presión	Plage de mesure pression	Campo di misura pressione
0 Lux ... 99 000 Lux	Messbereich Helligkeit	Rango de medición de la luminosidad	Plage de mesure luminosité	Campo di misura luminosità